

25 JUNI 1992

**Wet op de
landverzekeringsovereenkomst**

(Belgisch Staatsblad, 20 augustus 1992)

Officiëuze coördinatie

*Laatste update: Wet van 13 maart 2016
(BS 23 maart 2016)*

Overeenkomstig artikel 331, eerste lid van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 (Belgisch Staatsblad, 9 maart 2011) worden de woorden "Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen" en het woord "CBFA" respectievelijk vervangen door de woorden "Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten" en het woord "FSMA".

**TITEL I
DE LANDVERZEKERINGS-
OVEREENKOMST IN HET ALGEMEEN**

**HOOFDSTUK I
Inleidende bepalingen**

Artikel 1

Begripsbepalingen

In deze wet wordt verstaan onder :

A. Verzekeringsovereenkomst :

een overeenkomst, waarbij een partij, de verzekeraar, zich er tegen betaling van een vaste of veranderlijke premie tegenover een andere partij, de verzekeringnemer, toe verbindt een in de overeenkomst bepaalde prestatie te leveren in het geval zich een onzekere gebeurtenis voordoet waarbij, naargelang van het geval, de verzekerde of de begunstigde belang heeft dat die zich niet voordoet.

25 JUIN 1992

**Loi sur le contrat d'assurance
terrestre**

(Moniteur belge, 20 août 1992)

Coordination officieuse

*Dernière mise à jour : Loi du 13 mars 2016
(MB 23 mars 2016)*

Conformément à l'article 331, alinéa 1^{er} de l'arrêté royal du 3 mars 2011 (Moniteur belge, 9 mars 2011) les mots "la Commission bancaire, financière et des assurances" et le mot "CBFA" sont remplacés respectivement par les mots "l'Autorité des services et marchés financiers" et le mot "FSMA".

**TITRE I
LE CONTRAT D'ASSURANCE TERRESTRE
EN GENERAL**

**CHAPITRE I^{er}
Dispositions préliminaires**

Article 1^{er}

Définitions

Au sens de la présente loi, on entend par :

A. Contrat d'assurance :

un contrat en vertu duquel, moyennant le paiement d'une prime fixe ou variable, une partie, l'assureur, s'engage envers une autre partie, le preneur d'assurance, à fournir une prestation stipulée dans le contrat au cas où surviendrait un événement incertain que, selon le cas, l'assuré ou le bénéficiaire, a intérêt à ne pas voir se réaliser.

B. Verzekerde :

- a) bij schadeverzekering : degene die door de verzekering is gedekt tegen vermogensschade;
- b) bij persoonsverzekering : degene in wiens persoon het risico van het zich voordoen van het verzekerde voorval gelegen is.

C. Begunstigde :

degene in wiens voordeel verzekeringsprestaties bedongen zijn.

D. Benadeelde :

in een aansprakelijkheidsverzekering, degene aan wie schade is toegebracht waarvoor de verzekerde aansprakelijk is.

E. Premie :

iedere vorm van vergoeding door de verzekeraar gevraagd als tegenprestatie voor zijn verbintenissen.

F. Verzekeringsprestatie :

het door de verzekeraar uit te betalen bedrag of de door hem te verstrekken dienst ter uitvoering van de verzekeringsovereenkomst.

G. Schadeverzekering :

verzekering waarbij de verzekeringsprestatie afhankelijk is van een onzeker voorval dat schade veroorzaakt aan iemands vermogen.

H. Persoonsverzekering :

verzekering waarbij de verzekeringsprestatie of de premie afhankelijk is van een onzeker voorval dat iemands leven, fysische integriteit of gezinstoestand aantast.

I. Verzekering tot vergoeding van schade :

verzekering waarbij de verzekeraar zich ertoe verbindt de prestatie te leveren die nodig is om de schade die de verzekerde geleden heeft of waarvoor hij aansprakelijk is, geheel of gedeeltelijk te vergoeden.

B. Assuré :

- a) dans une assurance de dommages : la personne garantie par l'assurance contre les pertes patrimoniales;
- b) dans une assurance de personnes : la personne sur la tête de laquelle repose le risque de survenance de l'événement assuré.

C. Bénéficiaire :

la personne en faveur de laquelle sont stipulées des prestations d'assurance.

D. Personne lésée :

dans une assurance de responsabilité, la personne victime d'un dommage dont l'assuré est responsable.

E. Prime :

toute espèce de rémunération demandée par l'assureur en contrepartie de ses engagements.

F. Prestation d'assurance :

le montant payable ou le service à fournir par l'assureur en exécution du contrat d'assurance.

G. Assurance de dommages :

celle dans laquelle la prestation d'assurance dépend d'un événement incertain qui cause un dommage au patrimoine d'une personne.

H. Assurance de personnes :

celle dans laquelle la prestation d'assurance ou la prime dépend d'un événement incertain qui affecte la vie, l'intégrité physique ou la situation familiale d'une personne.

I. Assurance à caractère indemnitaire :

celle dans laquelle l'assureur s'engage à fournir la prestation nécessaire pour réparer tout ou partie d'un dommage subi par l'assuré ou dont celui-ci est responsable.

J. Verzekering tot uitkering van een vast bedrag :

verzekering waarbij de prestatie van de verzekeraar niet afhankelijk is van de omvang van de schade.

K. Verzekeringsaanvraag :

een formulier dat uitgaat van de verzekeraar waarbij deze laatste aanbiedt het risico voorlopig ten laste te nemen op verzoek van de verzekeringnemer.

L. Verzekeringsvoorstel :

een formulier dat uitgaat van de verzekeraar en in te vullen door de verzekeringnemer met het doel de verzekeraar in te lichten over de aard van de verrichting en over de feiten en de omstandigheden die voor hem gegevens zijn voor de beoordeling van het risico.

M. Voorafgetekende polis :

een verzekeringspolis die vooraf door de verzekeraar ondertekend is en houdende aanbod tot het sluiten van een overeenkomst onder de voorwaarden die erin beschreven zijn, eventueel aangevuld met de nadere bijzonderheden die de verzekeringnemer aanduidt op de daartoe voorziene plaatsen.

N. Vermindering bij de verzekering tot vergoeding van schade :

sanctie waardoor de verzekeraar zijn prestatie vermindert gelet op de tekortkoming door de verzekeringnemer of de verzekerde aan een van de verplichtingen die voortvloeien uit de verzekeringsovereenkomst.

Art. 2

Toepassingsgebied

§ 1. Deze wet is van toepassing op alle landverzekeringen voor zover er niet wordt van afgeweken door bijzondere wetten.

J. Assurance à caractère forfaitaire :

celle dans laquelle la prestation de l'assureur ne dépend pas de l'importance du dommage.

K. Demande d'assurance :

un formulaire émanant de l'assureur par lequel celui-ci offre de prendre le risque en charge provisoirement, à la demande du preneur d'assurance.

L. Proposition d'assurance :

un formulaire émanant de l'assureur, à remplir par le preneur, et destiné à éclairer l'assureur sur la nature de l'opération et sur les faits et circonstances qui constituent pour lui des éléments d'appréciation du risque.

M. Police présignée :

une police d'assurance signée préalablement par l'assureur et contenant une offre de contracter aux conditions qui y sont décrites, éventuellement complétées par les spécifications que le preneur d'assurance mentionne aux endroits prévus à cet effet.

N. Réduction en assurance à caractère indemnitaire :

sanction consistant pour l'assureur à diminuer sa prestation, eu égard au manquement, par le preneur d'assurance ou l'assuré, à l'une des obligations découlant du contrat d'assurance.

Art. 2

Champ d'application

§ 1^{er}. La présente loi s'applique à toutes les assurances terrestres dans la mesure où il n'y est pas dérogé par des lois particulières.

[Zij is niet van toepassing op de herverzekering noch op de verzekeringen van goederenvervoer, met uitzondering van de bagage- en verhuisverzekeringen.]

§ 1, 2de lid vervangen bij artikel 1 van de wet van 16 maart 1994 - BS 4 mei 1994

§ 2. Deze wet is van toepassing op de onderlinge verzekeringsverenigingen.

Om rekening te houden met de bijzondere kenmerken van deze verzekeringsvorm kan de Koning evenwel de bepalingen aangeven die niet op die verenigingen van toepassing zijn en de wijze bepalen waarop andere bepalingen dat wel zijn.

[§ 3. Deze wet is van toepassing op de maatschappijen van onderlinge bijstand, zoals bedoeld in de artikelen 43bis, § 5, en 70, §§ 6, 7 en 8, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen.

Om rekening te houden met de bijzondere kenmerken van deze verzekeringsvorm kan de Koning evenwel de bepalingen aangeven die niet op die maatschappijen van toepassing zijn en de wijze verduidelijken waarop andere bepalingen dat wel zijn.]

§ 3 ingevoegd bij artikel 41 van de wet van 26 april 2010 - BS 28 mei 2010

Art. 3

Dwingende regels

De bepalingen van deze wet zijn van dwingend recht, tenzij uit de bewoordingen zelf blijkt dat de mogelijkheid wordt gelaten om er van af te wijken door bijzondere bedingen.

[...]

Hoofdstuk II (artikelen 4 -36) opgeheven bij artikel 347, derde streepje van de wet van 4 april 2014 - BS 30 april 2014

[Elle ne s'applique ni à la réassurance, ni aux assurances des transports de marchandises, assurances bagages et déménagements exceptées.]

§ 1^{er}, alinéa 2 remplacé par l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1994 - MB 4 mai 1994

§ 2. La présente loi est applicable aux associations d'assurances mutuelles.

Afin de tenir compte des particularités de cette forme d'assurance, le Roi peut toutefois déterminer les dispositions qui ne leur sont pas applicables et fixer les modalités selon lesquelles d'autres dispositions le sont.

[§ 3. La présente loi est applicable aux sociétés mutualistes visées aux articles 43bis, § 5, et 70, §§ 6, 7 et 8, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités.

Afin de tenir compte des particularités de cette forme d'assurance, le Roi peut toutefois déterminer les dispositions qui ne leur sont pas applicables et préciser les modalités selon lesquelles d'autres dispositions le sont.]

§ 3 inséré par l'article 41 de la loi du 26 avril 2010 - MB 28 mai 2010

Art. 3

Règles impératives

Sauf lorsque la possibilité d'y déroger par des conventions particulières résulte de leur rédaction même, les dispositions de la présente loi sont impératives.

[...]

Chapitre II (articles 4-36) abrogé par l'article 347, 3ème tiret de la loi du 4 avril 2014 - MB 30 avril 2014

[...]

Hoofdstuk III (artikelen 37 -47) opgeheven bij artikel 347, derde streepje van de wet van 4 april 2014 - BS 30 april 2014

[...]

Hoofdstuk IV (artikelen 48 -50) opgeheven bij artikel 347, derde streepje van de wet van 4 april 2014 - BS 30 april 2014

[...]

Titel II (artikelen 51 -93) opgeheven bij artikel 347, derde streepje van de wet van 4 april 2014 - BS 30 april 2014

TITEL III PERSOONSVERZEKERINGEN

[...]

Hoofdstuk I (artikelen 94 -96) opgeheven bij artikel 347, derde streepje van de wet van 4 april 2014 - BS 30 april 2014

[...]

Hoofdstuk II en Afdeling I (met uitzondering van artikel 97) opgeheven bij artikel 347, derde streepje van de wet van 4 april 2014 - BS 30 april 2014

Art. 97

Toepassingsgebied

Dit hoofdstuk is van toepassing op alle persoonsverzekeringen waarbij het zich voordoen van het verzekerd voorval alleen afhankelijk is van de menselijke levensduur. Die verzekeringen zijn uitsluitend verzekeringen tot uitkering van een vast bedrag.

[...]

Afdeling I, artikel 98 opgeheven bij artikel 347, derde streepje van de wet van 4 april 2014 - BS 30 april 2014 (inwerkingtreding op 1 november 2014)

[...]

Chapitre III (articles 37-47) abrogé par l'article 347, 3ème tiret de la loi du 4 avril 2014 - MB 30 avril 2014

[...]

Chapitre IV (articles 48-50) abrogé par l'article 347, 3ème tiret de la loi du 4 avril 2014 - MB 30 avril 2014

[...]

Titre II (articles 51-93) abrogé par l'article 347, 3ème tiret de la loi du 4 avril 2014 - MB 30 avril 2014

TITRE III DES ASSURANCES DE PERSONNES

[...]

Chapitre I (articles 94-96) abrogé par l'article 347, 3ème tiret de la loi du 4 avril 2014 - MB 30 avril 2014

[...]

Chapitre II et Section I (à l'exception de l'article 97) abrogés par l'article 347, 3ème tiret de la loi du 4 avril 2014 - MB 30 avril 2014

Art. 97

Champ d'application

Le présent chapitre s'applique à tous les contrats d'assurance de personnes dans lesquels la survenance de l'événement assuré ne dépend que de la durée de la vie humaine. Ces assurances ont exclusivement un caractère forfaitaire.

[...]

Section I, article 98 abrogé par l'article 347, 3ème tiret de la loi du 4 avril 2014 - MB 30 avril 2014 (entrée en vigueur le 1^{er} novembre 2014)

[...]

Afdeling II (artikelen 99 -102) opgeheven bij artikel 347, derde streepje van de wet van 4 april 2014 - BS 30 april 2014

[...]

Afdeling III (artikelen 103-105) opgeheven bij artikel 347, derde streepje van de wet van 4 april 2014 - BS 30 april 2014

[...]

Afdeling IV (artikelen 106 -120) opgeheven bij artikel 347, derde streepje van de wet van 4 april 2014 - BS 30 april 2014

[...]

Afdeling V (artikelen 121 -126) opgeheven bij artikel 347, derde streepje van de wet van 4 april 2014 - BS 30 april 2014

Afdeling VI

Verzekering tussen in gemeenschap van goederen getrouwde echtgenoten

*Onderafdeling I
Algemene bepalingen*

Art. 127

Verzekeringsprestaties

De aanspraken ontleend aan de verzekering die een in gemeenschap van goederen getrouwde echtgenoot ten behoeve van de andere of van zichzelf heeft bedongen is een eigen goed van de begunstigde echtgenoot.

Art. 128

Vergoeding van premiebetalingen

Aan het gemeenschappelijk vermogen is geen vergoeding verschuldigd behalve voor zover de premiebetalingen die ten laste van dat vermogen zijn gedaan, kennelijk de mogelijkheden ervan te boven gaan.

[...]

Section II (articles 99-102) abrogée par l'article 347, 3ème tiret de la loi du 4 avril 2014 - MB 30 avril 2014

[...]

Section III (articles 103-105) abrogée par l'article 347, 3ème tiret de la loi du 4 avril 2014 - MB 30 avril 2014

[...]

Section IV (articles 106-120) abrogée par l'article 347, 3ème tiret de la loi du 4 avril 2014 - MB 30 avril 2014

[...]

Section V (articles 121-126) abrogée par l'article 347, 3ème tiret de la loi du 4 avril 2014 - MB 30 avril 2014

Section VI

Assurances entre époux communs en biens

*Sous-section I
Dispositions générales*

Art. 127

Prestations d'assurance

Le bénéfice de l'assurance contractée par un époux commun en biens au profit de l'autre ou à son profit constitue un bien propre de l'époux bénéficiaire.

Art. 128

Récompense de primes

Une récompense n'est due au patrimoine commun que dans la mesure où les versements effectués à titre de primes et prélevés sur ce patrimoine sont manifestement exagérés eu égard aux facultés de celui-ci.

[...]

Onderafdeling II van Afdeling VI (artikelen 129 -135) opgeheven bij artikel 347, derde streepje van de wet van 4 april 2014 - BS 30 april 2014

[...]

Sous-section II de la Section VI (articles 129-135) abrogée par l'article 347, 3ème tiret de la loi du 4 avril 2014 - MB 30 avril 2014

[...]

Hoofdstuk III (artikelen 136 -138) opgeheven bij artikel 347, derde streepje van de wet van 4 april 2014 - BS 30 april 2014

[...]

Chapitre III (articles 136-138) abrogé par l'article 347, 3ème tiret de la loi du 4 avril 2014 - MB 30 avril 2014

[...]

Hoofdstuk IV (artikelen 138bis-1 – 138bis-11) opgeheven bij artikel 347, derde streepje van de wet van 4 april 2014 - BS 30 april 2014

[...]

Chapitre IV (articles 138bis-1 – 138bis-11) abrogé par l'article 347, 3ème tiret de la loi du 4 avril 2014 - MB 30 avril 2014

[...]

Hoofdstuk V (artikelen 138ter-1 – 138ter-13) opgeheven bij artikel 347, derde streepje van de wet van 4 april 2014 - BS 30 april 2014

[...]

Chapitre V (articles 138ter-1 – 138ter-13) abrogé par l'article 347, 3ème tiret de la loi du 4 avril 2014 - MB 30 avril 2014

TITEL IV SLOTBEPALINGEN

TITRE IV DISPOSITIONS FINALES

Art. 139

Art. 139

Strafbepalingen

Dispositions pénales

§ 1. Met gevangenisstraf van een maand tot vijf jaar en met geldboete van 1.000 tot 10.000 [euro] of met een van die straffen alleen worden gestraft:

§ 1^{er}. Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à cinq ans et d'une amende de 1.000 à 10.000 [euro] ou d'une de ces peines seulement :

Inleidende zin van § 1 gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 26 juni 2000 - BS 29 juli 2000

Phrase préliminaire du § 1^{er} modifiée par l'article 2 de la loi du 26 juin 2000 - MB 29 juillet 2000

1° zij die als verzekeraar of lasthebber van een verzekeraar overeenkomsten pogen te sluiten of sluiten die nietig zijn op grond van de artikelen 43, 51 of 96;

1° ceux qui, en qualité d'assureur ou de mandataire d'un assureur, tentent de conclure ou concluent des contrats nuls en vertu des articles 43, 51 ou 96;

2° zij die als agent, makelaar of tussenpersoon bij het sluiten van zulke overeenkomsten bemiddelen.

2° ceux qui, en qualité d'agent, de courtier, ou d'intermédiaire, interviennent dans la conclusion de tels contrats.

[3° ...]

3° ingevoegd bij artikel 16 van de wet van 21 januari 2010 - BS 3 februari 2010 en opgeheven bij artikel 342 van de wet van 4 april 2014 - BS 30 april 2014

§ 2. Alle bepalingen van boek 1 van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn van toepassing op de in § 1 bedoelde inbreuken.

§ 3. De ondernemingen zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor de geldboeten waartoe hun bestuurders, directeurs, zaakvoerders of lasthebbers met toepassing van § 1 zijn veroordeeld.

Art. 140

[De Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten, bedoeld in artikel 44 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, wordt belast met het toezicht op de naleving van de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten.

In afwijking van het vorige lid wordt de Controledienst voor de ziekenfondsen, bedoeld in artikel 49 van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen belast met het toezicht op de naleving van de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten op de maatschappijen van onderlinge bijstand, zoals bedoeld in artikel 43bis, § 5, en 70, §§ 6, 7 en 8, van de wet 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen.

De Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten en de Controledienst voor de ziekenfondsen sluiten een samenwerkingsovereenkomst. De samenwerkingsovereenkomst regelt onder meer de uitwisseling van informatie en de eenvormige toepassing van de wet.]

Artikel vervangen bij artikel 28 van het koninklijk besluit van 25 maart 2003 - BS 31 maart 2003 en bij artikel 42 van de wet van 26 april 2010 - BS 28 mei 2010

[3° ...]

3° inséré par l'article 16 de la loi du 21 janvier 2010 - MB 3 février 2010 et abrogé par l'article 342 de la loi du 4 avril 2014 - MB 30 avril 2014

§ 2. Toutes les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions visées au § 1^{er}.

§ 3. Les entreprises sont civilement responsables des amendes auxquelles sont condamnés leurs administrateurs, directeurs, gérants ou mandataires en application du § 1^{er}.

Art. 140

[L'Autorité des services et marchés financiers, visée à l'article 44 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, est chargée du contrôle du respect des dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Par dérogation à l'alinéa précédent, l'Office de contrôle des mutualités, visé par l'article 49 de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, est chargé du contrôle du respect des dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution qui concernent les sociétés mutualistes visées aux articles 43bis, § 5, et 70, §§ 6, 7 et 8, de la loi du 6 août 1990 précitée.

L'Autorité des services et marchés financiers et l'Office de contrôle des mutualités concluent un accord de coopération qui règle notamment l'échange d'informations et organise l'application uniforme de la loi.]

Article remplacé par l'article 28 de l'arrêté royal du 25 mars 2003 - MB 31 mars 2003 et par l'article 42 de la loi du 26 avril 2010 - MB 28 mai 2010

[Indien de FSMA vaststelt dat een verzekeringsonderneming, verzekerings-tussenpersoon of schaderegelingskantoor zich niet schikt naar de bepalingen van deze wet of de besluiten of reglementen genomen ter uitvoering ervan, kan zij de betrokken persoon of onderneming aanmanen om zich binnen de door haar gestelde termijn in regel te stellen, onverminderd de mogelijkheid om desgevallend toepassing te maken [van artikel 504 van de wet van 13 maart 2016 op het statuut van en het toezicht op de verzekerings- of herverzekeringsondernemingen].

4de lid gewijzigd bij artikel 692 van de wet van 13 maart 2016 - BS 23 maart 2016

Onverminderd de overige maatregelen bepaald door de wet, kan de FSMA, indien de persoon of onderneming tot wie zij een bevel heeft gericht in gebreke blijft bij het verstrijken van de voormelde termijn, en op voorwaarde dat die persoon of onderneming zijn middelen heeft kunnen laten gelden:

1° een dwangsom opleggen die die per kalenderdag vertraging niet meer mag bedragen dan 50.000 euro, noch meer dan 2.500.000 euro voor de miskenning van eenzelfde aanmaning;

2° haar standpunt met betrekking tot de betrokken inbreuk of tekortkoming bekendmaken.

Onverminderd de overige maatregelen bepaald door de wet, kan de FSMA, indien zij een inbreuk vaststelt door een verzekeringsonderneming, verzekerings-tussenpersoon of schaderegelingskantoor op de bepalingen van deze wet of van de besluiten of reglementen genomen ter uitvoering ervan aan de overtreder een administratieve boete opleggen die niet meer mag bedragen dan 2.500.000 euro voor hetzelfde feit of voor hetzelfde geheel van feiten.

De dwangsommen en boetes die met toepassing van dit artikel worden opgelegd, worden ten voordele van de Schatkist geïnd door de administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen.]

[Si la FSMA constate qu'une entreprise d'assurances, un intermédiaire d'assurances ou un bureau de règlement de sinistres ne se conforme pas aux dispositions de la présente loi ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution, elle peut enjoindre à la personne ou à l'entreprise concernée de se mettre en règle dans le délai qu'elle détermine, sans préjudice de la possibilité de faire application, le cas échéant, [de l'article 504 de la loi du 13 mars 2016 relative au statut et au contrôle des entreprises d'assurance ou de réassurance].

Alinéa 4 modifié par l'article 692 de la loi du 13 mars 2016 - MB 23 mars 2016

Sans préjudice des autres mesures prévues par la loi, si la personne ou l'entreprise à laquelle elle a adressé une injonction reste en défaut à l'expiration du délai précité, la FSMA peut, la personne ou l'entreprise ayant pu faire valoir ses moyens :

1° infliger à cette dernière une astreinte qui ne peut être, par jour calendrier de retard, supérieure à 50.000 euros, ni, pour la méconnaissance d'une même injonction, supérieure à 2.500.000 euros ;

2° rendre public son point de vue concernant l'infraction ou le manquement en cause.

Sans préjudice des autres mesures prévues par la loi, la FSMA peut, lorsqu'elle constate une infraction aux dispositions de la présente loi ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution dans le chef d'une entreprise d'assurances, d'un intermédiaire d'assurances ou d'un bureau de règlement de sinistres, infliger au contrevenant une amende administrative, qui ne peut excéder, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, 2.500.000 euros.

Les astreintes et amendes imposées en application du présent article sont recouvrées au profit du Trésor par l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines.]

4de tot 7de lid ingevoegd bij artikel 2 van de wet van 30 juli 2013 - BS 30 augustus 2013

Alinéas 4 à 7 insérés par l'article 2 de la loi du 30 juillet 2013 - MB 30 août 2013

Art. 141

Art. 141

Uitvoeringsbesluiten

Arrêtés d'exécution

[De koninklijke besluiten ter uitvoering van deze wet worden genomen op gezamenlijke voordracht van de Minister van Justitie en van de Minister die de verzekeringen in zijn bevoegdheid heeft.]

[Les arrêtés royaux pris en exécution de la présente loi le sont sur proposition conjointe du Ministre de la Justice et du Ministre qui a les assurances dans ses attributions.]

Iste lid vervangen bij artikel 43 van de wet van 26 april 2010 - BS 28 mei 2010

Alinéa 1^{er} remplacé par l'article 43 de la loi du 26 avril 2010 - MB 28 mai 2010

Evenwel worden de koninklijke besluiten ter uitvoering van de artikelen 8, 44, 96, 104, 114 tot 116 en 137 genomen op voordracht van de Minister van Economische Zaken alleen.

Toutefois, les arrêtés royaux pris en exécution des articles 8, 44, 96, 104, 114 à 116 et 137 le seront sur la seule proposition du Ministre des Affaires économiques.

[Evenwel worden de koninklijke besluiten ter uitvoering van artikel 2, § 3 van deze wet, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, genomen op gezamenlijke voordracht van de Minister van Justitie en van de Minister die de verzekeringen in zijn bevoegdheid heeft en de Minister van Sociale Zaken.]

[De plus, les arrêtés royaux délibérés en Conseil des Ministres portant exécution de l'article 2, § 3 de la présente loi, sont pris sur la proposition conjointe du Ministre de la Justice, du Ministre qui a les assurances dans ses attributions et du Ministre des Affaires sociales.]

3de lid ingevoegd bij artikel 44 van de wet van 26 april 2010 - BS 28 mei 2010

Alinéa 3 inséré par l'article 44 de la loi du 26 avril 2010 - MB 28 mai 2010

[...]

[...]

4de lid ingevoegd bij artikel 17 van de wet van 21 januari 2010 - BS 3 februari 2010 en opgeheven bij artikel 342 van de wet van 4 april 2014 - BS 30 april 2014

Alinéa 4 inséré par l'article 17 de la loi du 21 janvier 2010 - MB 3 février 2010 et abrogé par l'article 342 de la loi du 4 avril 2014 - MB 30 avril 2014

Art. 142 - 147

Art. 142 - 147

De wijzigings- en opheffingsbepalingen worden niet opgenomen

Les dispositions modificatives et abrogatoires ne sont pas reprises

Art. 148¹

Overgangsbepalingen

§ 1. De bepalingen van deze wet zijn op de verzekeringsovereenkomsten die aangegaan zijn vóór de inwerkingtreding van die bepalingen, eerst van toepassing vanaf de dag van de wijziging, de vernieuwing, de verlenging of de omzetting van de overeenkomst.

§ 2. De in § 1 bedoelde overeenkomsten die niet gewijzigd, vernieuwd, verlengd of omgezet zijn, vallen onder deze wet vanaf de eerste dag van de vijfentwintigste maand volgend op die waarin de wet is bekendgemaakt.

§ 3. De bepalingen van deze wet zijn op de lopende levensverzekeringsovereenkomsten van toepassing vanaf de inwerkingtreding van de wet.

§ 4. Artikel 30 van deze wet wordt toegepast op de bestaande overeenkomsten vanaf zijn inwerkingtreding. De wijzigingen die voortvloeien uit de aanpassing van de bestaande overeenkomsten aan deze wet, kunnen de opzegging van de overeenkomst niet rechtvaardigen.

Art. 148⁴

Dispositions transitoires

§ 1^{er}. Les dispositions de la présente loi ne s'appliquent aux contrats d'assurance souscrits avant leur entrée en vigueur qu'à partir de la date de la modification, du renouvellement, de la reconduction ou de la transformation de ces contrats.

§ 2. Les contrats visés au § 1^{er} qui n'ont été ni modifiés, ni renouvelés, ni reconduits, ni transformés, sont soumis à la présente loi le premier jour du vingt-cinquième mois qui suit celui de la publication de la loi.

§ 3. En matière de contrats d'assurance sur la vie, les dispositions de la présente loi s'appliquent aux contrats en cours dès son entrée en vigueur.

§ 4. L'article 30 de la présente loi s'applique aux contrats en cours dès son entrée en vigueur. Les modifications résultant de l'adaptation des contrats en cours à la présente loi ne peuvent justifier la résiliation du contrat.

¹ Artikel 148 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet doordat het tot gevolg heeft dat, wanneer twee echtgenoten gemeenschap van goederen hebben, één van beiden een levensverzekering heeft aangegaan om de goede afloop van de terugbetaling van gemeenschappelijke leningen te waarborgen en, nadat die terugbetaling is gedaan, om een kapitaal op te leveren, niet voor de langstlevende echtgenoot van de verzekeringnemer, maar enkel voor deze laatste ingeval hij een overeengekomen leeftijd zou bereiken, en bovendien de premies ten laste van de gemeenschappelijke goederen zijn betaald, dat kapitaal eigen is en slechts aanleiding geeft tot vergoeding indien de premiebetalingen die ten laste van het gemeenschappelijk vermogen zijn gedaan "kennelijk de mogelijkheden ervan te boven gaan" (Arbitragehof nr. 54/99, 26 mei 1999 (*Belgisch Staatsblad*, 18 augustus 1999)).

L'article 148 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il a pour effet que lorsque deux époux sont communs en biens, que l'un d'eux a souscrit une assurance-vie pour garantir la bonne fin du remboursement d'emprunts communs et, ce remboursement étant fait, pour apporter un capital, non au conjoint survivant du souscripteur, mais uniquement à ce dernier au cas où il atteindrait un âge convenu, et qu'en outre, les primes ont été prélevées sur les biens communs, ce capital est propre et ne donne lieu à récompense que si les versements effectués à titre de primes et prélevés sur le patrimoine commun sont manifestement exagérés eu égard aux facultés de celui-ci (C.A. n° 54/99 du 26 mai 1999 (*Moniteur belge*, 18 août 1999)).

Art. 149²

Inwerkingtreding

De Koning bepaalt voor elk artikel van deze wet de dag waarop het in werking treedt.

Art. 149⁵

Entrée en vigueur

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi.

² Koninklijk besluit van 24 augustus 1992 en koninklijk besluit van 25 augustus 1992.
Arrêté Royal du 24 août 1992 et l'arrêté royal du 25 août 1992.